

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

19.08.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Projekt "Sommer 2025 in Gsies - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" - CUP I75E25000010007 - Beauftragung des Betreuungspersonals für verschiedene Aktivitäten (gelegentliche freiberufliche Tätigkeit). Abänderung des Beschlusses des Bürgermeisters Nr. 8 vom 14.05.2025

Progetto "Estate 2025 in Casies - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi" - CUP I75E25000010007 - Incarico del personale di assistenza per diverse attività (lavoro autonomo occasionale). Modifica della delibera del Sindaco n. 8 del 14.05.2025

CUP: I75E25000010007



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Projekt "Sommer 2025 in Gsies - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" - CUP I75E25000010007 - Beauftragung des Betreuungspersonals für verschiedene Aktivitäten (gelegentliche freiberufliche Tätigkeit). Abänderung des Beschlusses des Bürgermeisters Nr. 8 vom 14.05.2025

Festgehalten, dass mit eigenem Beschluss Nr. 43 vom 05.02.2025 die Ausrichtung und das Programm für das Projekt "Sommer 2025 in Gsies - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" im Zeitraum vom 30.06. bis 22.08.2025 genehmigt wurden;

- dass mit Beschluss des Bürgermeisters Nr. 8 vom 14.05.2025 das Personal für die Programmgestaltung, Organisation und Durchführung der Aktivitäten im Rahmen des Projektes "Sommer 2025 in Gsies- Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche" beauftragt wurde;

Festgestellt, dass bei 4 Projektwochen eine längere Betreuungszeit notwendig war, da mehrere Kinder auf den Linienbus warten mussten;

- dass die Vergütung der Betreuer daher angepasst werden muss;

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Progetto "Estate 2025 in Casies - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi" - CUP I75E25000010007 - Incarico del personale di assistenza per diverse attività (lavoro autonomo occasionale). Modifica della delibera del Sindaco n. 8 del 14.05.2025

Preso atto che con propria deliberan. 43 del 05.02.2025 sono stati approvati l'organizzazione ed il programma relativo al progetto "Estate 2025 in Casies - offerta di assistenza per bambini e ragazzi" per il periodo dal 30.06. al 22.08.2025;

- che con delibera del Sindaco n. 8 del 14.05.2025 è stato incaricato il personale per la programmazione, organizzazione ed esecuzione delle singole attività nell'ambito del progetto "Estate 2025 in Casies - offerta di assistenza per bambini e ragazzi";

Constatato che per 4 settimane di progetto era necessario un orario prolungato, poiché diversi bambini dovevano aspettare l'autobus di linea;

- che quindi il compenso dei supervisori deve essere adeguato;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16 (di seguito "Codice degli appalti");

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 18.08.2025, Prot.Nr. 0012085 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>BpJMNadwZ+1PosdekYjnnLVomVfSNrkW9XWSowO1D/k=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 18.08.2025, n. prot. 0012085 con impronta digitale n. <i>BpJMNadwZ+1PosdekYjnnLVomVfSNrkW9XWSowO1D/k=</i> ;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 14.08.2025, Prot.Nr. 0012053 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. <i>sq+I9/kzh1GxRUYz9ZBHlOKV5AUyMe9f/sknH0UhwPg=</i> ;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 14.08.2025, n. prot. 0012053 con impronta digitale n. <i>sq+I9/kzh1GxRUYz9ZBHlOKV5AUyMe9f/sknH0UhwPg=</i> ;
beschließt der Gemeindefachausschuss einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente

1. den Beschluss des Bürgermeisters Nr. 8 vom 14.05.2025 aus den in den Prämissen genannten Gründen abzuändern;
1. di modificare la delibera del Sindaco n. 8 del 14.05.2025 per i motivi citati in permesso;
2. die Vergütungen wie folgt anzupassen:
2. di adeguare i compensi come segue:

Name nome	Beschreibung descrizione	Vergütung compenso	Änderung variazione	Neue Vergütung nuovo compenso
Putzer Michael Nasner-Bach-Straße / Via Nasner Bach 14 39030 Rasen-Antholz / Rasun-Anterselva St.Nr. - C.F.: PTZMHL97T02H786X	Fußballwoche / settimana di calcio Sport- und Naturerlebniswoche / settimana dello sport e della natura	1.600,00 €	160,00 €	1.760,00 €
Schwingshackl Sofia Steinegge 2/a 39030 Gsies / Valle di Casies St.Nr. - C.F.: SCHSFO05A45H786R	Fußballwoche - Betreuung Kinder / settimana di calcio - assistenza bambini	400,00 €	35,00 €	435,00 €
Oberarzbacher Sophia Baumgarten 12/a 39035 Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido St.Nr. - C.F.: BRRSPH95S62H786T	Kreativität.Spaß.Spiel (1. Woche) / creatività.divertimento.gioco (1ª settimana) Kreativität.Spaß.Spiel (2. Woche) - Betreuung Kinder / creatività.divertimento.gioco (2ª settimana) - assistenza bambini	1.200,00 €	105,00 €	1.305,00 €
Taschler Johanna Innerpichl 6/b 39030 Gsies / Valle di Casies St.Nr. - C.F.: TSCJNN03M57H786O	Kreativität.Spaß.Spiel (1. Woche) - Betreuung Kinder / creatività.divertimento.gioco (1ª settimana) - assistenza bambini Kreativität.Spaß.Spiel (2. Woche) / creatività.divertimento.gioco (2ª settimana)	1.200,00 €	105,00 €	1.305,00 €

3. die Mehrausgabe von **439,43 Euro (Vergütungen 405,00 Euro, IRAP 34,43 Euro)** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
3. di impegnare la spesa aggiuntiva di **Euro 439,43 (compensi Euro 405,00, IRAP Euro 34,43)** come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz competenza	Betrag importo
416/2025	12051.03.20200	2025	160,00 €
416/2025	12051.03.20200	2025	35,00 €
416/2025	12051.03.20200	2025	105,00 €
416/2025	12051.03.20200	2025	105,00 €
416/2025	12051.02.10100	2025	34,43 €

4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 21.08.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 21.08.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.